

State
of the
City



2017

État
de la
ville

Mayor / Maire Brian Bigger

June 20 / le 20 juin

Check against delivery / Seul le discours prononcé fait foi



Bienvenue, *Welcome, Annii.*

Je vous remercie toutes et tous d'être venus ici aujourd'hui pour écouter le troisième discours officiel sur l'état de la Ville que je prononce à titre de maire.

Je tiens à remercier Tracy Nutt, présidente de la Chambre de commerce du Grand Sudbury, et Debbi Nicholson, sa présidente-directrice générale, ainsi que toute son équipe de nous accueillir tous et toutes ici à l'hôtel Radisson.

Je tiens aussi à remercier les commanditaires de l'activité d'aujourd'hui, notamment les sociétés OLG, CN, Eastlink, Hard-Line Solutions et Plan A Health Care Staffing Solutions.

Enfin, je remercie le chef Alessandro Apolloni pour le merveilleux repas d'aujourd'hui.

À présent, je veux reconnaître mes collègues au sein du Conseil municipal qui sont présents et, pour ce faire, je leur demande de bien vouloir se lever.

Je ne suis qu'une des treize voix au sein du Conseil et je m'estime bien chanceux d'être en mesure de travailler avec un groupe si progressif qu'ensemble, nous avons pu accomplir tant de choses jusqu'à présent.

En outre, je tiens aussi à reconnaître tous les membres du personnel de la Ville qui sont présents et je leur demande aussi de se lever.

Nous avons une équipe si remarquable, non seulement à l'hôtel de ville, mais aussi dans tous les dépôts et les garages, les postes et les stations, les arénas, les usines de traitement de l'eau et des eaux usées, ainsi que dans des immeubles dans tous les coins de notre Ville.

Je suis heureux d'examiner certaines de nos réalisations communes tout au long de mon allocution cet après-midi.

[Acknowledge dignitaries]

Enfin, je tiens à remercier Lori, ma femme, de m'accompagner aujourd'hui à l'occasion de cette journée spéciale. Lori, tu es une personne très

patiente et tu m'appuies pour répondre aux exigences de cet emploi. Merci beaucoup d'être à mes côtés.

Avant de continuer, je tiens à reconnaître que nous sommes rassemblés sur le territoire traditionnel du traité Robinson-Huron. Les Atikameksheng Anishnawbe partagent ces terres avec nous.

En tant que Ville qui a des liens historiques si solides avec nos peuples autochtones et leur culture, nous devons toujours nous acquitter d'une responsabilité envers la terre où nous vivons.

Alors que je me présente devant vous toutes et tous aujourd'hui, je trouve incroyable qu'il s'agisse déjà de mon troisième discours sur l'état de la Ville.

Entre les innombrables activités communautaires, réunions du Conseil municipal et annonces de financement, ainsi que toutes les conversations habituelles avec des citoyens du Grand Sudbury, je n'ai pas vu le temps passer. Mais, cela en a tant valu la peine.

Aussi grandes ou petites soient-elles, ces expériences m'ont confirmé que j'avais fait le bon choix en me portant candidat à la mairie.

En tant que communauté, nous pouvons être fiers de tant de choses et nous pouvons en espérer tant d'autres.

Et c'est le sujet de mon allocution d'aujourd'hui.

Lorsqu'il m'a élu, le public a indiqué très clairement qu'il voulait qu'à l'hôtel de ville, on fasse preuve d'ouverture, de reddition de comptes et de transparence, et qu'on y adopte un nouveau ton.

Les électeurs voulaient aussi qu'on augmente les fonds prévus pour les routes et les conduites, ils voulaient voire progresser les projets dans tous les coins de la Ville et ils voulaient que l'argent soit dépensé dans l'intérêt du public.

Rendu au troisième discours sur l'état de la Ville, je peux affirmer avec assurance que, autant que nous le puissions, nous répondons aux attentes du public.

Faisons un retour en arrière : pour ma première année en poste, j'avais promis d'éviter d'augmenter l'impôt foncier, c'est-à-dire zéro pour cent, pour diriger le point de mire du personnel vers les priorités en matière de services et de fonctionnement, la détermination des économies possibles et l'optimisation des ressources.

Les deuxième, troisième et quatrième années ont porté et porteront sur la réalisation de ces économies et sur leur réinvestissement.

Le message que j'entends surtout de la part du public continue à être le besoin de foncer. Certaines personnes croient que nous devons diminuer nos efforts. Mais, ce que nous devons réellement faire, c'est redoubler d'effort.

Le Grand Sudbury doit aller de l'avant. Pour ce faire, nous, en tant que ville, devons investir en nous et croître pour que nous puissions attirer des investissements qui créent des emplois, attirer aussi de nouvelles personnes pour vivre dans notre communauté et raffiner et continuer à améliorer les services aux personnes qui y vivent déjà.

Nous construisons notre ville – et, avec les bonnes considérations en matière de planification et de finances, nous serons organisés pour réussir pour être en mesure d'aller de l'avant quant à un certain nombre de grands projets visionnaires et abordables et d'investissements dans l'infrastructure.

Nous voulons que cette ville s'améliore davantage. Je veux que cette ville s'améliore davantage.

Ce que nous avons accompli en tant que conseil municipal jusqu'à présent est remarquable. Nous avons mis en place un plan stratégique, qui indique la voie à suivre aux membres du personnel. Nous avons examiné attentivement nos biens et nous avons établi un ordre de priorité pour les réparer en tenant compte de ce qui a un sens pour la communauté et ce

qui est raisonnable. Nous avons mis en place un plan financier que la Ville doit suivre, de sorte que la voie à suivre soit évidente quant à la façon dont nous dépensons l'argent que vous nous avez confié.

Nous avons aussi travaillé extrêmement dur au sein de mon bureau pour discuter les gouvernements provincial et fédéral pour leur dire de quel genre d'investissements nous avons besoin en tant que communauté. Et, ensemble, c'est ce que nous avons fait.

Je comprends que le changement n'est pas toujours facile, mais le changement, c'est aussi une occasion de vous démontrer, public et électeurs, que vos impôts sont dépensés de façon responsable, avec sagesse et dans votre intérêt à l'avenir.

Je vais vous parler un peu plus de la façon dont nos projets se sont réalisés un peu plus tard, mais je veux d'abord parler de collaboration et de communication.

Nous voulons ce qu'il y a de mieux pour toute notre communauté, peu importe le quartier où nous habitons, et la collaboration nous fera progresser.

À présent, passons au fonctionnement de la Ville.

Je veux vous parler aujourd'hui des communications de la Ville, d'investissements sans précédent dans notre infrastructure, du transport en commun, des loisirs et des services sociaux, de notre travail en matière de développement économique et enfin de notre démarche en matière de grands projets.

En tant qu'organisation, nous apprenons et nous nous améliorons constamment pour répondre aux demandes uniques en leur genre de notre région et des personnes qui y vivent.

Nous écoutons les entreprises et nous prions la collaboration.

La collaboration, c'est quelque chose de très utile et quelque chose dont nous apprenons plus chaque jour. Mon bureau établit constamment de nouvelles relations avec chacune ou chacun d'entre vous et l'amélioration

des communications, c'est quelque chose que j'ai préconisé à titre de maire et c'est un domaine où je vous assure que nous continuerons à travailler pour faire progresser notre ville.

À cette fin, j'ai le plaisir de vous dire qu'en fin de semaine, le site grandsudbury.ca a été lancé à nouveau, et je dois féliciter les membres du personnel pour les innombrables heures qu'ils ont investies dans ce nouveau site amélioré.

Il est d'usage plus facile et je vous encourage à y jeter un coup d'œil.

Le 31 mai, la Ville a aussi publié le premier rapport annuel à la communauté intitulé *Un grand ensemble en 2016*. Vous pouvez le consulter sur le site Web de la Ville et je vous encourage à le faire.

Il y a un nouveau ton au sein de l'hôtel de ville et c'est un exemple de la façon d'atteindre notre but d'encourager une meilleure relation avec les habitants de la ville et de vous fournir plus de renseignements à toutes et tous.

Passons maintenant à nos investissements sans précédent dans l'infrastructure pendant mon mandat à titre de maire.

Lors du discours sur l'état de la Ville, l'an dernier, j'étais très content de parler de certains importants projets d'infrastructure dont le financement avait été approuvé et, cette année, je suis encore plus content de voir que les travaux ont commencé.

Premièrement, je vais vous communiquer certains points saillants de notre saison de construction de 2016.

La Ville a fait des appels d'offres avec succès quant à 49 projets d'infrastructure, ce qui représente un investissement de 55 millions de dollars.

Nous avons réparé et reconstruit l'équivalent de 80 km de chaussée d'une seule voie, réparé l'équivalent de 1,8 km de trottoirs et de bordures, 15 ponts et l'équivalent combiné de 10 km de nouvelles conduites principales. De nouveaux réseaux d'égout sanitaires ont aussi été installés.

Nous avons aussi fait des pas très positifs à l'appui du cyclisme et le transport actif dans l'ensemble du Grand Sudbury en trouvant des fonds clés et j'aborderai ce sujet plus tard.

Vingt nouveaux passages pour piétons ont été installés dans l'ensemble de notre ville.

Cette infrastructure constitue une importante partie de notre effort continu visant à rendre nos routes plus sécuritaires pour tous les utilisateurs, notamment les piétons, les cyclistes et les automobilistes.

L'an dernier, nous avons travaillé extrêmement dur pour attirer près de 74 millions de dollars en financement provenant d'autres ordres de gouvernement pour notre infrastructure. Réfléchissons à ce sujet. On investit 74 millions de dollars dans notre communauté en plus de ce que nous investissons en tant que communauté.

Cela ne pourrait pas arriver sans de solides relations avec nos partenaires aux échelons provincial et fédéral. Merci.

Donc – que faisons-nous de cet argent?

L'année 2017 s'annonce comme une saison de construction extrêmement occupée. Le budget d'immobilisations de la Ville s'élève à 229,7 millions de dollars, à comparer aux 106,9 millions de dollars de l'an dernier. C'est plus que le double.

Il y a nouveau rythme de travail à l'hôtel de ville. Notre personnel travaille plus dur que jamais pour nous.

Soixante-cinq projets d'une valeur d'environ 100 millions de dollars doivent faire l'objet d'un appel d'offres cette année. Nous avons déjà fait des appels d'offres pour la moitié d'eux, y compris des projets sur la promenade Dominion, le chemin Tilton Lake, la 1^{re} Avenue et la 2^e Avenue à Coniston, et bon nombre d'autres.

La Ville exécutera des travaux de remise en état de l'asphalte sur la RM 15 à Chelmsford, la RM 55 dans le quartier 2 et la RM 84 à Hanmer cette

saison de construction de même que sur le chemin Fairbank Est en 2017 et près du chemin Crean Hill l'année suivante.

En tout, cette année, il y aura 20 grands ponceaux et ponts qui se feront remplacer ou remettre en état, l'équivalent de 11 km de nouvelles conduites principales et de conduites d'égout sanitaires seront installés et l'équivalent de 10 km de travaux de remise en état et de réalignement.

Comme je l'ai mentionné brièvement, avec le financement qu'elle a reçu, la Ville installera aussi une infrastructure pour le cyclisme sur la rue Lorne, la Second Avenue, la rue Paris et l'avenue Notre Dame, ce qui comprend une infrastructure pour le cyclisme protégé dans des lieux comme la rue Lorne et la Second Avenue.

La Ville installera aussi en tout 18 passages pour piétons dans l'ensemble du Grand Sudbury cette année et elle a installé le premier phasage semi-protégé pour piétons à l'intersection de l'avenue Notre Dame et de la rue Kathleen.

Pour les personnes qui passent en voiture près de la plus grande entreprise d'infrastructure de l'histoire de notre Ville, soit la phase 1 du prolongement de la promenade Maley, vous verrez que les travaux sont bien entamés et respectent les délais prévus. Je suis si fier de voir les progrès qui ont été réalisés!

La première partie des travaux d'élargissement prévus par le contrat est en cours et ceux de la deuxième partie feront l'objet d'un appel d'offres au cours des mois qui viennent.

Des travaux de construction bien nécessaires avancent bien sur la rue Lorne, du chemin Martindale à l'avenue Logan.

Des conceptions techniques détaillées pour la section de la rue Lorne, entre les rues Elm et Power, commenceront aussi cette année, ce qui nous permet de publier un appel d'offres pour les travaux de construction qui doivent commencer pour cette section en juin 2018.

Ce projet s'est bien réalisé et grâce à des consultations productives avec les RAC de la localité. De l'autre côté de la ville, dans Minnow Lake, les travaux sur la 2^e Avenue respectent le calendrier prévu et je sais à quel point les habitants de ce secteur ont hâte qu'achève enfin ce projet.

Juste à côté de cet ouvrage se trouve le nouveau parc de la Fondation de la famille Morel qui a été inauguré samedi dernier.

On peut sortir les gens de Sudbury, mais non Sudbury des gens. Au coût de 400,000 \$, il s'agit d'un parc, d'un terrain de jeux et d'une aire de jeux d'eau donnés à 100 % qui, je le sais, connaîtront un franc succès auprès des familles dans ce secteur.

Je tiens à remercier Kelly et Cory Morel de ce merveilleux don à notre Ville en souvenir de leurs parents, Ray et Barb. Merci.

Plus tôt en juin, je me suis rendu à Ottawa où j'ai pu obtenir des réunions avec des membres du personnel du bureau du ministre pour discuter de possibilités de financement d'un certain nombre de projets d'infrastructure dans le Grand Sudbury, notamment la RM 35 et le reste de la rue Lorne.

En date d'aujourd'hui, les conceptions techniques détaillées sont en passe de s'achever avant la saison de construction de 2018. Nous espérons obtenir le financement nécessaire à ces projets aussi.

J'appuie ces projets bien nécessaires et je continuerai à préconiser ce financement et pour d'autres investissements dans notre communauté qui répondront à nos besoins en infrastructure et qui feront croître notre communauté.

Le mois dernier, vous avez appris que nous avons grandement amélioré nos essais d'assurance de la qualité.

Je sais que nous devons adopter une approche stratégique pour pallier nos lacunes en matière d'infrastructure. L'assurance de la qualité est un important élément.

En mars dernier, le Conseil municipal s'est réuni pour discuter de financement par emprunt pour les projets d'infrastructure et d'autres grands projets d'immobilisations.

Les taux d'intérêt se situent à des niveaux historiquement bas et si on les gère bien, c'est maintenant le bon temps de réparer nos routes, nos réseaux de conduites, nos installations et nos usines de traitement d'eau et des eaux usées, notre infrastructure de cyclisme et de choisir une voie qui mène à la croissance et à la qualité de vie à laquelle les habitants de notre ville s'attendent et qui sont décrits dans notre plan stratégique.

Comme je l'ai affirmé précédemment, au lieu de diminuer nos efforts, nous devons redoubler d'effort.

Nous avons la capacité d'emprunter des fonds pour faire croître notre communauté. En fait, notre ratio revenus-dettes est l'un des meilleurs de toutes les municipalités au Canada à 1,5 % à comparer aux moyennes qui se situent autour de 4 %. Nous sommes en bonne situation financière pour utiliser le financement par emprunt à notre avantage pour les bons projets.

J'ai hâte que notre chef des Services financiers et que les membres de notre personnel présentent au Conseil municipal une nouvelle politique de financement au cours des mois qui viennent de sorte que nous puissions nous mettre au travail.

Nous avons aussi cherché à réaliser des économies et à répondre à nos besoins en infrastructure tout en étant favorables à l'environnement.

En 2016 et maintenant à la mi-2017, les membres du personnel de la Ville ont pu achever de nombreuses modernisations d'immeubles, non seulement pour nos propres installations, mais aussi certains des immeubles qui relèvent de la Société de logement du Grand Sudbury.

Les projets de production d'énergie solaire sur le toit au Manoir des pionniers et à l'aréna Countryside, la modernisation de l'éclairage à divers arénas comme les arénas Carmichael, Raymond Plourde et Centennial et les modernisations à l'usine de traitement des eaux usées de Sudbury nous ont aidé à économiser plus de 1,3 million de dollars au cours des

cinq dernières années en partenariat avec l'Hydro du Grand Sudbury et Save on Energy.

Et sur le plan local, la Ville fait certains progrès clés quant à l'amélioration des transports et à la façon dont nous nous déplaçons ici dans le Grand Sudbury.

Cela peut s'avérer difficile dans une communauté de notre taille, mais nous sommes contents que nous ayons trouvé des partenaires au sein des gouvernements provincial et fédéral pour aider à obtenir nos investissements et pour améliorer notre service de transport en commun.

En août dernier, notre Ville était l'une des premières municipalités en Ontario à recevoir des fonds dans le cadre du Fonds pour l'infrastructure de transport en commun du gouvernement du Canada. Cette confirmation de financement était importante, car elle a permis de prévoir des projets dans notre budget d'immobilisations de 2017 et d'entamer les travaux immédiatement.

On a accordé à la Ville une allocation maximale de financement d'environ 7,3 millions de dollars pour des investissements dans notre infrastructure.

La part restante de 50 % des 7,3 millions de dollars est financée principalement à l'aide des revenus provenant de la taxe sur l'essence dans le budget d'immobilisations de 2017.

Cet argent servira à acheter quatre nouveaux autobus en plus des neuf que nous avons déjà ajoutés cette année, les réparations et les améliorations du centre de transport au centre-ville qui débutent cet été, de nouveaux abribus améliorés dans l'ensemble de notre communauté et, comme vous pouvez en avoir entendu parlé plus tôt ce mois-ci, le Plan d'action du Transit du Grand Sudbury qui aura pour résultat d'améliorer les circuits, les horaires et le service.

Le premier volet : l'étude et l'examen du système actuel, soit l'examen des niveaux de prestation de services et la planification des circuits d'autobus.

Le second volet : la mise en oeuvre des modifications nécessaires de l'infrastructure.

En fin de compte, le but c'est d'augmenter le nombre de passagers et d'améliorer le service.

Le 13 juin, le Conseil municipal a reçu un compte rendu de cet examen et la première phase de consultation du public a en fait débuté aujourd'hui!

En février, on a annoncé 5,3 millions de dollars de plus pour sept nouveaux projets de transport en commun dans le Grand Sudbury, notamment une stratégie de gestion de la demande en matière des déplacements et un plan stratégique pour un système de transport intelligent.

Je me réjouis à l'idée de voir les recommandations issues de ces études et de ces plans qui nous permettront de faire d'autres demandes de financement du transport en commun et en fin de compte de transporter les citoyens plus efficacement dans l'ensemble de notre communauté.

Et en parlant de nouvelles façons de se déplacer dans notre ville, nous examinons les critères du nouveau programme provincial de subventions pour le cyclisme communautaire et je suis convaincu que nous aurons de bonnes nouvelles à annoncer au cours des mois qui viennent.

Nous devons toujours tenir compte de notre population la plus vulnérable et des personnes dans le besoin. Plus tôt en juin, j'ai aussi rencontré Adam Vaughan, secrétaire parlementaire du ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social pour le gouvernement fédéral pour parler en particulier du logement abordable et des besoins de notre communauté.

Grâce au financement provenant de différents ordres de gouvernement, nous avons pu moderniser les installations d'énergie et d'eau à 10 projets de logement différents dans l'ensemble de la ville. Nous avons pu améliorer l'efficacité énergétique de nouveaux appartements de logement abordable à l'intention des personnes âgées. Et nous avons appuyé un immeuble de logement avec services de soutien à l'intention de personnes atteintes de traumatismes crâniens.

La Ville a aussi établi un nouveau partenariat avec L'Association canadienne pour la santé mentale et le RLISS du Nord-Est en ce qui a trait à la Maison de réduction des méfaits et au centre d'hébergement facile d'accès Out of the Cold qui partageront les locaux du Programme de gestion de la consommation d'alcool.

Tout cela pour montrer qu'en tant qu'organisme, qu'en tant que conseil municipal, nous nous soucions des personnes qui ont moins de chance dans notre communauté

2016 et 2017 ont été des années historiques dans notre communauté quant aux parcs et loisirs.

Comme vous me l'avez entendu dire précédemment, le parc de la Fondation de la famille Morel a récemment ouvert ses portes, de même que le parc Kivi et le parc commémoratif DJ Hancock.

Ces parcs sont tous le résultat de partenariats avec la communauté et chacun d'eux a une si grande signification pour notre communauté.

Le parc commémoratif DJ Hancock sert non seulement de magnifique ajout au secteur, mais surtout, c'est une belle façon de se rappeler D. J. Hancock, jeune homme qui a été enlevé à sa famille et à sa communauté trop tôt.

Pas très loin de là, nous trouvons le sensationnel parc Kivi qui a vraiment captivé tant de personnes.

Madame Lily Fielding et sa famille, dont la famille Wallace, ont donné à notre communauté tant de bonheur et de fierté, et nous sommes si chanceux de compter une personne au sein de notre communauté d'aussi dévouée que madame Fielding envers la création de lieux accueillants et remarquables comme le parc Kivi.

Le jour de son 100^e anniversaire, madame Fielding a annoncé un don de 3 millions de dollars pour ce parc – ce sont des gestes altruistes comme celui-là qui produisent un effet durable pour les générations à venir qui font de notre communauté un endroit aussi merveilleux où vivre.

Je suis aussi très impressionné du niveau de bénévolat qui a lieu et de l'appui des entreprises locales, et je veux vous remercier toutes et tous de vos efforts continus pour améliorer ce qu'on offre au parc et je sais que nous nous réjouissons tous et toutes à l'idée de plus de choses excitantes à faire au parc Kivi.

Et il y en a d'autres!

Au parc Bell, la phase 2 du réaménagement du parc de stationnement St. Joseph sera achevée et comptera plus d'espaces verts et un accès amélioré au secteur riverain de la plage principale.

Sur le plan du développement économique, j'ai de merveilleuses nouvelles à vous donner à toutes et à tous.

L'an dernier, de juillet à décembre, le Centre régional des affaires a enregistré 129 entreprises, soit une augmentation par rapport à 111 enregistrements pendant la seconde moitié de 2015.

Cela représente près de 30 démarrages confirmés d'entreprises et près de 60 nouveaux emplois dans la région du Grand Sudbury.

Pendant le premier trimestre de 2017, près de 50 entreprises se sont enregistrées auprès du Centre régional des affaires.

Ce chiffre représente 11 démarrages confirmés d'entreprises et environ 19 nouveaux emplois dans notre région.

Ces démarrages sont en sus des nouvelles entreprises qui ont ouvert leurs portes récemment, notamment Millennium 1 Solutions à Garson, Twiggs Coffee Roasters, Party City et Five Guys sur le Kingsway, d'importants agrandissements d'entreprises liées aux automobiles comme Northern Nissan et Imperial Collision, Crosscut Distillery, One Stop Naturals à Val Caron, Vanguard Building Innovations à Capreol, Legends Boats à Whitefish, et la liste continue.

Nous avons assisté à la création de près de 900 emplois l'an dernier, avec l'arrivée de Millennium 1 Solutions dans la communauté et l'agrandissement des locaux de l'Agence du revenu du Canada et de l'assurance-emploi.

Sur le plan commercial, la valeur totale nette des permis de construire délivrés pendant le premier trimestre de 2017 s'élevait à 60 millions de dollars, ce qui représente une augmentation par rapport à 47 millions de dollars au cours de la même période l'an dernier.

Le nombre de permis de nouvelles résidences est aussi à la hausse par rapport à celui de l'an dernier. Les permis de diverses institutions totalisant 36,11 millions de dollars avaient augmenté par rapport à 16,53 millions de dollars l'an dernier.

Le conseil d'administration de l'aéroport, le directeur général Todd Tripp et son équipe examinent aussi la possibilité d'améliorer l'expérience des consommateurs à l'aéroport en ajoutant un café-restaurant, une station-service, un hôtel et un lave-auto.

Avec l'ajout de West Jet Airlines cette année pour compléter les services actuels à l'aéroport, nous continuons à voir des hausses du nombre d'habitants et d'entreprises de la ville qui choisissent de prendre l'avion, ce qui est un bon signe de l'amélioration de l'économie.

Sur le plan minier, le secteur des services et des approvisionnements miniers est fort.

Nous avons d'excitantes nouvelles entreprises de recherche et développement de même que des compagnies de services et d'approvisionnements miniers qui ont investi plusieurs millions de dollars localement au cours de la dernière année.

Beaucoup de ces entreprises ont vraiment démarré dans le domaine technologique des mines et, comme le directeur général du NORCAT, Don Duval, l'a expliqué à l'ouverture de la Semaine de l'exploitation minière, il y a plus de démarrages d'entreprises dans ce secteur qu'à tout autre moment de l'histoire de notre Ville.

Sur le terrain, la société Vale a sans aucun doute affirmé sa position dans le Grand Sudbury tandis qu'elle continue à aller de l'avant quant à son projet Clean AER d'une valeur d'un milliard de dollars.

La Wallbridge Mining Company a investi des millions de dollars dans ses propriétés dans notre région, notamment dans l'exploration active près de la mine Glencore Nickel Rim South, les projets de développement Victor Deep et Capre de la société Vale, et les propriétés Parkin au nord de Capreol.

La société Glencore Integraed Nickel a toujours l'intention d'ouvrir deux projets de mine profonde nécessaires.

Je peux aussi vous assurer que nous travaillons dur à notre soumission pour nous assurer que le Grand Sudbury est inclus dans la mise en valeur de la région du Cercle de feu et nous sommes en contact continu avec la société Noront Resources.

En fait, la taille de notre communauté et la tradition en matière d'exploitation minière et de traitement des minéraux s'alignent avec le projet et démontrent nos capacités à titre du plus grand complexe minier intégré au Canada et certainement dans le nord de l'Ontario.

On a appelé Sudbury la « Paris du monde minier » et en tant que communauté hôte, elle offre les attraits d'un grand centre urbain avec en prime une main-d'œuvre qualifiée nombreuse et une communauté qui appuie et comprend l'exploitation minière et le traitement des minéraux.

Il est très clair que l'inclusion des peuples autochtones est essentielle au succès de ce projet.

En outre, le développement économique autochtone offre une occasion en or pour notre ville, de même que pour nos partenaires de l'enseignement au Collège Boréal, au Cambrian College et à l'Université Laurentienne de s'associer aux communautés des Premières nations dans le nord de l'Ontario.

Nous voulons aussi attirer des nouveaux arrivants dans notre communauté. J'étais content qu'en 2016, le Conseil municipal ait adopté une résolution établissant un nouveau groupe consultatif sur les nouveaux arrivants, les réfugiés et l'immigration pour conseiller le Conseil municipal sur les questions relatives à ces groupes.

Le groupe a tenu quatre réunions depuis sa création et il explore maintenant les lacunes en matière de prestation de services, en étendant la participation à un groupe plus représentatif de la communauté, et les discussions au sujet de l'inclusion et de l'intégration.

Notre communauté a aussi beaucoup de coeur.

En effet, nous avons accueilli 42 réfugiés syriens dans le Grand Sudbury et il y a un effort continu de la part de plusieurs groupes pour en accueillir 25 de plus à l'avenir.

Merci aux innombrables personnes qui ont fait du si bon travail pour aider ces familles à s'intégrer. Et merci beaucoup à Jim et Donna Gordon pour leur travail inlassable dans ce domaine, aussi.

Une étude récemment menée par l'Institut des politiques du Nord a signalé que le Grand Sudbury avait le plus grand nombre d'immigrants par habitant à comparer aux autres districts de recensement dans le nord de l'Ontario.

L'étude recommandait qu'on fasse la promotion de la Ville en tant que destination désirable pour l'immigration secondaire et je suis d'accord que c'est la raison pour laquelle nous en faisons plus pour faire notre promotion auprès des nouveaux arrivants.

Un domaine qui peut vraiment aider à rendre attirant le Grand Sudbury pour le monde entier, c'est l'enseignement postsecondaire et je me réjouis beaucoup de toute la formidable activité qui a lieu au Collège Boréal, au Cambrian College et à l'Université Laurentienne.

Tous ces établissements se sont dotés de très solides stratégies en matière d'étudiants étrangers. Nous travaillons à conserver ces étudiants dans notre communauté une fois qu'ils ont reçu leur diplôme.

Nos établissements d'enseignement postsecondaire, à la tête desquels se trouvent des chefs forts, réalisent des choses remarquables, par l'entremise de leur collaboration continue. Comme vous l'avez appris, le gouvernement provincial a investi des sommes importantes dans les trois.

La Laurentienne a connu une année historique en 2016, de même qu'au début de 2017, avec un investissement sans précédent, en particulier dans *Metal Earth*. Son École d'architecture McEwen a non seulement tenu son ouverture officielle, mais elle aussi remis des diplômes à sa toute première promotion, ce printemps, et elle a reçu l'approbation en vue d'offrir un programme de maîtrise.

L'ouverture officielle du nouveau Centre autochtone de partage et d'apprentissage est prévue pour demain! Ce sont des nouvelles fantastiques.

Le Cambrian College a récemment annoncé qu'il recevait 2,1 millions de dollars en financement fédéral en vue de la recherche appliquée dans le domaine de la durabilité de l'environnement dans l'industrie minière. Il s'agit du plus grand investissement dans la recherche au Cambrian et il offrira bon nombre de possibilités aux étudiants grâce à des partenariats avec nos compagnies minières locales.

À l'autre extrémité du boulevard Lasalle, le président Giroux et l'équipe du Collège Boréal continuent à impressionner les gens et à faire connaître notre communauté.

Récemment, on a annoncé qu'il avait atteint le plus haut taux de diplomation et le plus haut taux de satisfaction des étudiants dans la province et il se trouve aussi parmi les premiers en matière de satisfaction des employeurs.

Je me réjouis à l'idée d'apprendre tous les succès à venir de nos établissements d'enseignement postsecondaire.

Sur le plan des soins de santé, lundi prochain, c'est l'ouverture officielle des nouvelles installations de l'Institut de recherche d'Horizon Santé-Nord, situé sur le chemin Walford.

Je suis convaincu qu'à mesure que croît ce nouveau secteur de notre communauté, nous continuerons à attirer des chercheurs médicaux de premier ordre dans notre Ville et, grâce à eux, à des découvertes capitales dans le domaine des soins de santé.

Ensuite sur la liste pour notre communauté, nous trouvons Enfants NEO! Je sais l'équipe à HSN travaille extrêmement dur à ces nouvelles installations et j'ai hâte de voir progresser ce projet.

Aussi sur le plan des soins de santé, le Conseil municipal a contribué plus de 1 million de dollars pour ouvrir le plus récent emplacement de l'Équipe de santé familiale Ville de lacs à Chelmsford, ce qui permettra de fournir plus de soins à notre communauté. Ce cabinet a ouvert ses portes plus tôt ce mois-ci.

J'aborde maintenant aborder nos succès dans le domaine des arts et de la culture.

Dans le budget de 2017, le Conseil municipal a voté près de 800 000 \$ à 37 organismes au sein de notre communauté par l'entremise du Programme de subventions aux arts et à la culture de la SDGS.

Ces investissements auront un énorme effet sur la communauté.

Le Conseil municipal a aussi investi 5 millions de dollars dans La Place des Arts. Il s'agit d'un lieu de transformation pour la communauté, projet qui fournira un important lieu de rassemblement communautaire et qui servira de point d'ancrage à la revitalisation du centre-ville.

Je suis content d'apprendre que le gouvernement provincial a promis de contribuer à cette entreprise et j'espère que le gouvernement fédéral, le secteur privé et des donateurs publics participeront aussi à mettre en chantier ce projet.

Quant au secteur des arts, les chiffres ne mentent pas. Prenons pour exemple l'industrie cinématographique locale.

En 2016, on a tourné 18 projets de film et d'émissions de télévision localement, ce qui a entraîné 21,1 millions de dollars en dépenses dans l'économie locale. Un certain nombre de ces productions ont été reconnues lors des prix Écrans canadiens 2017, notamment Letterkenny, Slasher et Amazing Race.

À mesure que croît l'économie du divertissement, le Grand Sudbury doit continuer à se promouvoir auprès de l'industrie cinématographique et de faire des démarches auprès du gouvernement provincial et de la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario (SGFPNO) pour nous garder concurrentiel dans ce marché.

Heureusement, nous comptons certains entrepreneurs remarquables comme David Anselmo et Hideaway Pictures, et Mark Montefiore et Patrick O'Sullivan chez New Metric Media qui aident à établir le Grand Sudbury comme capitale cinématographique du Nord.

Passons maintenant au tourisme – en 2016, plus de 1,2 million de personnes ont visité la communauté! C'est environ 7,5 fois notre population totale!

Selon nos calculs, les visiteurs ont dépensé près de 180 millions de dollars, ce qui s'avère un énorme stimulant pour notre économie.

La Ville du Grand Sudbury s'est affirmée en tant que ville qui est disposée et qui réussit à tenir bon nombre de grandes manifestations, et qui est capable de le faire. Ces manifestations comprennent le concours international de sauvetage minier et la retraite du cabinet du premier ministre qui ont eu lieu en même temps l'an dernier. Ce fut une fin de semaine fort occupée!

Nous nous faisons constamment remarquer sur le plan national et international pour notre travail.

Par exemple, l'an dernier, j'étais heureux de représenter le Grand Sudbury à Londres, en Angleterre, lors d'un certain nombre de réunions relatives au commerce et de l'ouverture officielle de l'exposition à la Maison du Canada soulignant le travail du professeur Art McDonald à notre SNOLAB, qui a remporté un prix Nobel de physique.

Ce fut un grand moment de fierté pour le Grand Sudbury, car notre Ville présentait la fine pointe des sciences et de la technologie au nom du Canada et du monde. Et c'est l'équipe très compétente et capable de Science Nord qui a bâti cette exposition!

D'autres choses remarquables qui se passent dans le Grand Sudbury?

Des membres du personnel ont travaillé avec les organisateurs et ils ont obtenu la tenue de grandes manifestations au cours des quelques prochains mois, notamment le festival de musique et d'art urbain UP Here, le Feast Fest, un congrès international de physique, le championnat de hockey de la coupe Telus de 2018, le championnat de ski nordique de la Fédération des associations du sport scolaire de l'Ontario de 2018, le symposium de l'Institut des planificateurs professionnels de l'Ontario de 2018 et le congrès de la Fédération des municipalités du nord de l'Ontario de 2019.

Ces activités contribueront à apporter à notre communauté plus de 2 000 délégués et près de 4 000 chambres-nuits à l'hôtel, ce qui représente des retombées économiques prévues de plus de 1 million de dollars.

Si vous ne l'aviez pas, Mesdames et Messieurs... on connaît désormais le secret. Le Grand Sudbury, c'est la ville où cela se passe!

Je suis aussi heureux de signaler les progrès que nous réalisons par rapport à nos plans d'améliorations communautaires.

En décembre 2016, le Conseil municipal a approuvé un nouveau plan d'améliorations communautaires du centre-ville de Sudbury. Il comprend un certain nombre d'incitatifs financiers dans le but d'encourager les investissements, le réaménagement et la création de logements au centre-ville.

Nous travaillons aussi à des plans d'améliorations communautaires à Chelmsford et Capreol, et des membres du personnel travaillent aussi à une étude des carrefours et des corridors à l'appui de la planification et de l'aménagement responsables dans l'ensemble de notre ville.

Je vous ai donné tant de renseignements et je n'ai pas encore abordé les grands projets au sujet desquels le Conseil municipal se réunira les 27 et 28 juin.

Nous avons de grandes décisions à prendre la semaine prochaine. Des décisions de transformation.

Maintenant, je sais que bon nombre d'entre vous ici se demandent probablement si je vais parler de mon opinion sur l'endroit où devrait se situer le possible centre d'activités, mais je veux d'abord une discussion au sein du Conseil municipal, par respect tant le Conseil municipal que la démarche prévue.

Le Conseil municipal a voté pour une démarche ouverte, transparente, équitable et concurrentielle avec l'aide de la société PriceWaterhouseCoopers.

Monsieur Ron Bidulka et notre équipe à la Ville ont travaillé dur pour s'assurer que le Conseil municipal a reçu les meilleurs renseignements disponibles pour prendre la décision la plus éclairée lorsque viendra le moment venu.

Le rapport sur le centre d'activités a toujours eu pour but de faire en sorte que le Conseil municipal avait les renseignements nécessaires pour prendre une décision éclairée. Je suis en train d'examiner le rapport de l'expert-conseil et j'attends avec impatience la discussion prévue pour la semaine prochaine. Je tiens à remercier le public de sa patience.

Comme je l'ai dit tout au long de mon discours : nous devons redoubler d'effort.

Le 28, le Conseil municipal se réunira pour recevoir un compte rendu de la Bibliothèque-galerie d'art de même que du Centre Synergie.

Le groupe de travail croit qu'on pourra tenir jusqu'à 250 activités par année d'ici la 5^e année de fonctionnement et augmenter le nombre d'activités tenues dans le Grand Sudbury de 25 %, ce qui produira

23 millions de dollars en retombées directes et indirectes pour le produit intérieur brut de notre Ville.

Nous avons besoin d'un centre des congrès et j'ai hâte d'entamer ces discussions aussi.

Le Conseil municipal recevra aussi un compte rendu d'un nouvel immeuble pour accueillir la succursale principale de la bibliothèque et la galerie d'art. Les promoteurs de ce projet ont trouvé bon nombre de ressemblances à travailler de concert avec Lord Cultural Resources et ils font de bons progrès.

Et alors que je parle de ces remarquables projets, je pense aux personnes qui s'en servent, c'est-à-dire vous, les habitants de la ville.

Et je me rappelle qu'il s'agit bien de vous : les gens qui sont la raison pour laquelle j'aime le Grand Sudbury et pour laquelle je suis si fier d'être votre maire.

Il s'agit de tout le monde dans cette salle – vous, qui aidez à bâtir le Grand Sudbury. Comme je l'ai dit précédemment, je veux redoubler d'effort pour produire des résultats pour vous toutes et tous.

Il est excitant de penser aux possibilités à venir pour le Grand Sudbury, mais il est important que nous comprenions que nous pouvons nous les permettre ET réparer plus d'infrastructure en même temps.

Par conséquent, avant de vous dire au revoir, je tiens à vous remercier, vous, les gens, de rendre mon travail si agréable.

Je reste convaincu que nous sommes sur la bonne voie et que nous atteindrons nos objectifs en travaillant ensemble.

Merci beaucoup mes amis. *Thank you very much.*

Chi-Miigwech.